



Distr.
GENERAL

A/37/640
26 November 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать седьмая сессия
Пункт 78 повестки дня

МИРОВОЕ СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Доклад Третьего Комитета

Докладчик: г-н Карл БОРХАРД (Федеративная
Республика Германии)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 24 сентября 1982 года Генеральная Ассамблея постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Мировое социальное положение: доклады Генерального секретаря", и передать его на рассмотрение Третьего комитета.
2. Комитет рассмотрел этот пункт на своих 27-29-м, 42-м и 49-м заседаниях с 29 октября по 1 ноября и 15 и 22 ноября. Отчет об обсуждении этого вопроса в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/37/SR.27-29, 42 и 49).
3. Комитету была представлена следующая документация:
 - а) Мировое социальное положение: доклад Генерального секретаря (E/CN.5/1983/3 и Corr.1);
 - б) Международный семинар по вопросу о массовом участии: доклад Генерального секретаря (A/37/442), представленный в соответствии с резолюцией 34/152 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года.
4. На 27-м заседании 29 октября помощник Генерального секретаря по исследованиям в области развития и анализу политики сделал вступительное заявление.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/37/L.27

5. На 42-м заседании 15 ноября представитель Бангладеш представил проект резолюции (A/C.3/37/L.27), озаглавленный "Мировое социальное положение", от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77.

6. На 49-м заседании 22 ноября представитель Бангладеш от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, представил следующие устные поправки к данному проекту резолюции:

а) в пункте 5 постановляющей части после слов "достижение полной занятости к 2000 году" были добавлены слова "здоровье для всех к 2000 году";

б) в конце пункта 11 постановляющей части были опущены слова "для рассмотрения и представления замечаний и представить такие замечания ее тридцать восьмой сессии", а во второй строке этого пункта после "1982 год" были включены слова "для рассмотрения";

с) в пункте 13 постановляющей части слова "и замечания, сделанные Комиссией социального развития через Экономический и Социальный Совет", были добавлены в конце этого пункта;

д) раздел II, приводимый ниже, был опущен:

"II

вновь подтверждая рекомендации, содержащиеся в резолюции 34/152 от 17 декабря 1979 года о необходимости улучшения методов сбора, анализа, толкования и оценки информации и данных, используемых при изучении социального положения в мире,

учитывая необходимость методологии, которая в первую очередь основывалась бы на количественных и качественных показателях мирового социального положения,

1. просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с исполнительными главами соответствующих учреждений; организаций и органов системы Организации Объединенных Наций принять соответствующие меры с целью улучшения методологии подготовки доклада о мировом социальном положении и доклада об осуществлении Декларации социального прогресса и развития и через Экономический и Социальный Совет периодически информировать Генеральную Ассамблею о принятых мерах;

2. просит также учитывать данную методологию при редактировании всех его будущих докладов о мировом социальном положении".

/...

е) были добавлены после нынешнего пункта I3 постановляющей части два новых пункта следующего содержания:

"I4. просит также Генерального секретаря при подготовке доклада о мировом социальном положении за 1985 год принять во внимание рекомендации, сделанные в части II резолюции 34/I52 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, и периодически информировать об этом Экономический и Социальный Совет;

I5. просит Генерального секретаря при представлении своего следующего доклада о мировом социальном положении представить также анализ существующей между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями координации при сборе социальной статистики и подготовке докладов по социальным вопросам;"

f) остальные пункты были соответственно перенумерованы.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции с устными поправками без голосования (см. пункт I2, проект резолюции I).

В. Проекты резолюций A/C.3/37/L.28 и Rev.1

8. На 42-м заседании 15 ноября представитель Югославии представила проект резолюции (A/C.3/37/L.28), озаглавленный "Массовое участие в его различных формах как важный фактор развития и осуществления прав человека", соавторами которого были: Алжир, Гайана, Индия, Ирак, Кипр, Китай, Мадагаскар, Мексика, Пакистан, Румыния, Шри Ланка, Югославия, а также Сирийская Арабская Республика.

9. На 49-м заседании 22 ноября представитель Югославии представила пересмотренный проект резолюции (A/C.3/37/L.28/Rev.1), соавторами которого были: Алжир, Гайана, Индия, Ирак, Китай, Кипр, Мадагаскар, Мексика, Пакистан, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Шри Ланка и Югославия, к которым впоследствии присоединились: Бангладеш, Бенин, Панама и Филиппины. В соответствии с этими изменениями необходимо:

а) включить слово "включая" перед словами "участие трудящихся" в пятом пункте преамбулы;

б) заменить пункт 5 постановляющей части, который гласит:

"5. просит далее Комиссию по правам человека рассмотреть на своей тридцать девятой сессии результаты работы вышеупомянутого семинара в том виде, в каком они содержатся в докладе Генерального секретаря, и представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет соответствующие предложения для более полного претворения в жизнь прав человека путем их всеобъемлющего осуществления;"

/...

текстом следующего содержания:

"5. просит далее Комиссию по правам человека рассмотреть на своей тридцать девятой сессии вопрос о массовом участии в его различных формах как важном факторе развития и осуществлении прав человека, принимая во внимание, в частности, результаты работы вышеупомянутого семинара в том виде, в каком они содержатся в докладе Генерального секретаря, и представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет соответствующие предложения для более полного осуществления прав человека;"

с) заменить пункт 6 постановляющей части, который гласит:

"6. просит также Генерального секретаря подготовить всеобъемлющий доклад о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в документе A/37/442, принимая во внимание, в частности, мнения государств-членов и соответствующих органов Организации Объединенных Наций, а также Комиссии по правам человека, и представить доклад тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи;"

текстом следующего содержания:

"6. просит также Генерального секретаря подготовить всеобъемлющий доклад о ходе осуществления настоящей резолюции с учетом предложений, сделанных в Комиссии по правам человека, и представить свой доклад тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;"

d) заменить слова "тридцать девятой" словами "тридцать восьмой" и слово "пункт" словами "подпункт пункта "Мировое социальное положение" в пункте 7 постановляющей части.

10. На том же заседании представитель Югославии от имени авторов, принимая во внимание предложение представителя Марокко, устно изменила пункт 1 постановляющей части, заменив слова "а также работу, проделанную Международным семинаром" словами "о Международном семинаре".

11. На том же заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции с устными поправками без голосования (см. пункт 12, проект резолюции II).

/...

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

12. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Мировое социальное положение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/48 от 14 декабря 1978 года о мировом социальном положении, 34/59 от 29 ноября 1979 года об осуществлении Декларации социального прогресса и развития и 34/152 от 17 декабря 1979 года о мировом социальном положении,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, 35/56 от 5 декабря 1980 года, содержащую международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и 36/194 от 17 декабря 1981 года, в которой она одобрила Основную новую программу действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран 1/,

ссылаясь также на свою резолюцию 35/136 от 11 декабря 1980 года о Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 36/28 от 13 ноября 1981 года о Международном годе молодежи: участие, развитие и мир,

ссылаясь на свои резолюции 37/... и 37/... о Всемирной программе действий в отношении инвалидов 2/,

ссылаясь на свою резолюцию 37/... о Всемирной ассамблее по проблемам старения 3/,

1/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Париж, 1-14 сентября 1981 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.8), часть первая, раздел А.

2/ См. A/37/632, проекты резолюций I и II.

3/ См. A/37/631, раздел III.

/...

ссылаясь далее на свою резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года, в которой она, в частности, просила Генерального секретаря подготавливать на регулярной основе глобальные экономические и социальные исследования и прогнозы,

учитывая, что социальный прогресс и развитие основываются на уважении достоинства и значимости человеческой личности,

учитывая также, что конечная цель развития состоит в постоянном улучшении благосостояния всего населения на основе его полного участия в процессе развития и справедливого распределения его благ и что темпы развития в развивающихся странах в целом должны быть существенно ускорены, с тем чтобы позволить им достичь эту цель,

принимая во внимание, что существующая несправедливость и диспропорции в международных экономических отношениях ведут к расширению разрыва между развитыми и развивающимися странами и тем самым представляют собой основное препятствие для развития развивающихся стран и отрицательно сказываются на международных отношениях и обеспечении международного мира и безопасности,

осознавая, что каждая страна имеет неотъемлемое право принимать экономическую и социальную систему, которую она считает наиболее подходящей, и что каждое правительство играет первостепенную роль в обеспечении социального прогресса и благосостояния своего народа,

вновь подтверждая, что экономический рост должен сопровождаться качественными и структурными изменениями, сокращением социальных и экономических различий и принятием мер по обеспечению эффективного участия всего народа в подготовке и осуществлении национальной политики в области экономического и социального развития,

будучи убеждена в необходимости скорейшей и полной ликвидации колониализма, неоколониализма, расизма, расовой дискриминации, апартеида, агрессии, иностранной оккупации и иноземного господства и всех других форм неравенства, эксплуатации и угнетения народов, которые являются основными препятствиями для экономического и социального прогресса, а также для обеспечения международного мира и безопасности,

вновь подтверждая существование несомненной связи между миром и развитием и настоятельную необходимость прекращения гонки вооружений в целях высвобождения ценных дополнительных ресурсов, которые могли бы использоваться для развития развивающихся стран и могли бы содействовать благосостоянию и процветанию всех,

вновь подчеркивая, что основная ответственность за развитие развивающихся стран лежит на них самих, но что, как бы ни были велики их собственные усилия, они не позволят им достичь желаемых целей развития, столь быстро, как это должно быть, если между развитыми и развивающимися странами не будут устанавливаться справедливые и равноправные экономические и торговые отношения и если для этого не будет обеспечено увеличение объема финансовых и технических ресурсов,

/...

рассмотрев доклад о мировом социальном положении за 1982 год 4/,

1. отмечает с глубокой озабоченностью, что экономическое и социальное положение в мире в настоящее время не только вызывает беспокойство, но и быстро ухудшается;

2. отмечает также с большой озабоченностью недостаточное осуществление Декларации социального прогресса и развития 5/ и целей и общих задач в области развития, принятых и вновь подтвержденных в рамках международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

3. вновь подтверждает, что социальные аспекты и цели развития являются составной частью общего процесса развития и что при их осуществлении необходимо учитывать национальные первоочередные задачи, уровни экономического развития и культурные традиции и ценности;

4. вновь подчеркивает важность установления нового международного экономического порядка для достижения социального прогресса;

5. вновь подтверждает настоятельную необходимость выполнения установленных международным сообществом социально-экономических целей в области развития, содержащихся в международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в том числе, ликвидация голода и недоедания, достижение полной занятости к 2000 году, здоровье для всех к 2000 году, осуществление соответствующей политики в области народонаселения, снижение уровня детской смертности, обеспечение питьевой водой и надлежащими санитарными условиями к 1990 году, достижение продолжительности жизни как минимум в 60 лет к 2000 году, обеспечение всеобщего школьного начального образования к 2000 году и обеспечение полного участия женщин в качестве как производителей, так и потребителей всех благ во всех секторах и на всех уровнях развития;

6. вновь подтверждает также необходимость достижения социально-экономических целей Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран;

7. призывает все государства-члены содействовать экономическому росту и социальному прогрессу путем разработки и осуществления комплекса взаимосвязанных политических мероприятий, направленных на достижение этих целей и задач в рамках национальных приоритетов и интересов в области занятости, образования, здравоохранения, питания, обеспечения жильем, благополучия детей, обеспечения равных

4/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.IV.2.

5/ Резолюция 2542 (XXIV).

возможностей для инвалидов и престарелых, полного участия молодежи в процессе развития и полного вовлечения и участия женщин в процессе развития;

8. призывает соответствующие органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций мобилизовать необходимые ресурсы, с тем чтобы принять меры, направленные на улучшение социальных условий и достижение основных целей, установленных в Декларации социального прогресса и развития и в международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

9. вновь подчеркивает, что быстрый социально-экономический прогресс развивающихся стран требует существенного увеличения многостороннего и двустороннего финансового и технического содействия национальным усилиям в области развития, предоставляемого в рамках планов развития развивающихся стран;

10. просит Комиссию социального развития на ее следующей сессии уделить первоочередное внимание рассмотрению и обсуждению доклада о мировом социальном положении за 1982 год и представить ее мнения и замечания Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии через Экономический и Социальный Совет;

11. просит Генерального секретаря препроводить доклад о мировом социальном положении за 1982 год для рассмотрения другим органам Организации Объединенных Наций, занимающимся оперативной деятельностью, и региональным экономическим комиссиям;

12. предлагает государствам-членам направить Генеральному секретарю свои замечания по докладу о мировом социальном положении за 1982 год, с тем чтобы содействовать подготовке доклада за 1985 год;

13. просит Генерального секретаря опубликовать доклад о мировом социальном положении за 1985 год с учетом положений нынешней резолюции и включить в него анализ хода осуществления Декларации социального прогресса и развития в свете целей и задач международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и учитывать замечания делегаций, сделанные в ходе тридцать седьмой сессии, и замечания, которые будут сделаны в ходе тридцать восьмой сессии по данному вопросу, а также комментарии, полученные Генеральным секретарем от государств-членов, и замечания, сделанные Комиссией социального развития, через Экономический и Социальный Совет;

14. просит также Генерального секретаря при подготовке доклада о мировом социальном положении за 1985 год принять во внимание рекомендации, сделанные в разделе II резолюции 34/152 Генеральной Ассамблеи, и периодически информировать об этом Экономический и Социальный Совет;

/...

15. просит Генерального секретаря при представлении доклада о мировом социальном положении за 1985 год представить также анализ существующей между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями координации при сборе социальной статистики и подготовке докладов по социальным вопросам;

16. предлагает органам, организациям и подразделениям Организации Объединенных Наций оказать полное сотрудничество Генеральному секретарю в подготовке будущих докладов путем предоставления всей необходимой информации в пределах их соответствующих областей компетенции;

17. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для широкого распространения всех будущих докладов;

18. постановляет включить в предварительную повестку дня тридцать восьмой сессии пункт, озаглавленный "Мировое социальное положение".

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Массовое участие в его различных формах как важный
фактор развития и осуществления прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/152 от 17 декабря 1979 года,

ссылаясь далее на Декларацию социального прогресса и развития, содержащуюся в резолюции 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 года, в которой, в частности, подчеркивалось, что все народы и все люди имеют право жить в достойных условиях и в условиях свободы и пользоваться плодами социального прогресса и должны со своей стороны способствовать ему,

учитывая, что социальный прогресс и развитие основываются на уважении достоинства и значимости человеческой личности и должны обеспечивать осуществление прав человека и социальной справедливости,

подчеркивая важность принятия мер по обеспечению эффективного участия, когда это целесообразно, всех элементов общества в разработке и осуществлении национальной политики в области экономического и социального развития, а также мобилизации общественного мнения и распространения соответствующей информации в поддержку принципов и целей социального прогресса и развития,

признавая, что массовое участие, включая участие трудящихся в управлении и самоуправлении трудящихся в тех странах, где оно существует, является важными факторами социально-экономического развития, а также уважения прав человека и достоинства человеческой личности,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Международном семинаре по вопросу о массовом участии 6/,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад о Международном семинаре по вопросу о массовом участии, который проходил в Любляне, Югославия, с 17 по 25 мая 1982 года;

2. предлагает государствам-членам учитывать в своей политике и программах в области развития рекомендации семинара, принимая во внимание свои конкретные экономические и социальные условия;

3. призывает органы и организации системы Организации Объединенных Наций содействовать, когда это необходимо, массовому участию в осуществлении их программ в той степени и форме, которые отвечают характеру их деятельности;

4. просит Генерального секретаря препроводить доклад семинара для рассмотрения государствам-членам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций;

5. просит далее Комиссию по правам человека рассмотреть на своей тридцать девятой сессии вопрос о массовом участии в его различных формах как важном факторе развития и осуществления прав человека, принимая во внимание, в частности, результаты работы семинара в том виде, в каком они содержатся в докладе Генерального секретаря, и представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет соответствующие предложения для более полного осуществления прав человека;

6. просит также Генерального секретаря подготовить всеобъемлющий доклад о ходе осуществления настоящей резолюции с учетом предложений, сделанных в Комиссии по правам человека, и представить свой доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать восьмой сессии в рамках пункта о мировом социальном положении подпункт, озаглавленный "Массовое участие в его различных формах как важный фактор развития и осуществления прав человека", с целью проведения обзора прогресса, достигнутого в этой области.
